

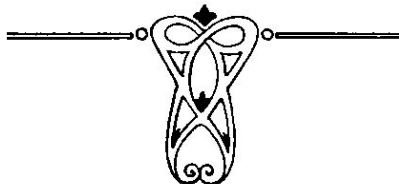
Traumszene

aus dem
symbolischen Musikdrama



von

Heinrich von Skirmuntt.



Eigentum des Componisten
Alle Rechte vorbehalten.

Traumszene.

1

Akt II, Szene II.

(Jaskra kommt aus der Grotte und nähert sich langsam den Schlafenden.)

Heinrich von Skirmuntt.

Lento ma non troppo.

Viol. *pp*

Celli. *pp*

Alti.

slentando e sempre più tranquillo

P

Mü - de ver - stum - men die Wo - gen und
Fa - la u brze - gu om - dle - wa i

wie - gen euch lei - se zum Schla - fe; still kommt die Nacht mit dem
ci - cho was do snu ko - ty - sze.... Noc, snu - jąc ci - sze, pieśń

Celli.

Alti.

Tro - ste und Frie - den, still ist der Schmerz in die Fer - ne entflo - hen.
 śpie - wa u - ro - czną.... a to co bo - li w dal mro - czną u - la - ta.

Weich - tö - nen-de Zau - ber - klän - ge und
 Spiess - sto - - - - - ty o sto - - - - - tej do - li, mar

Fl.

Celli.

glück - be - flü - gel - te Träu - me sol - len euch na - hen und ban - nen
 szczę - ścia zgra - ja skrzy - dla - ta niech du - szę wam sła - mi za - ro - i!

Kl.

und bläu - li - cher Ne - bel soll euch um - hül - lend lieb - ko -
 I skroń wa - szą bia - łą ro - sa niech chto - dzi noc ca -

Fl.

pp

Più lento. *slentando* (Sie nähert sich einem alten schlafenden Ritter.)

sen! Jetzt bist du mein! und mein seid ihr!
ta! *Te - raz tyś mój i wy mo - i!*

pp *slentando*

Andantino. *p*

Dir will ich wie - der ge - ben den Ju - gend - traum: Die
Pa - mię - tass let - nie ran - ki, li - po - wą uoń i

Arpe. *Alti.* *p* *Celli, pizz.*

Lin - de steht in Blü - - ten. Hörst du den wei - ten Glock - kenklang, der
o - czu toń ko - chan - - ki? Pa - mię - tass wieczór dźwię - ców chó - r i

Fel - der lei - ses Be - ten und Mut - - ters Wie - gen - lied? Ver -
szept zbó - ż wcy - żła - ca - nych i w łó - r gło - sów ko - cha - - nych? Pa -

giß den lan - gen Le - bens - trug! o hoff' und glaub! und träum' von Her - zens -
 mię - tasz wo - na sre - brna noc dzie - cię - ce sny? Za - po - mnij cza - su

se - lig - keit, träum' von Lenz und Lieb!
 biegi moc, śnij - ś się dzie - ckiem ty!

riten.
pp

Allegro con moto.

(Sie wendet sich an einen jungen schlafenden Ritter.)

Zu Roß! zu
 Na koń! na

pp B. Kl. Kl.

Roß!
 koń!

Das Kampf - spiel fängt gleich an!
 Wtur - nie - ju szran - ki lec!

un poco cresc.

Die Lan - - - ze hoch!
Chcycé ko - - - pje w dłoń!

cresc. *Fl.* *pp* *B. Kl.*

p *un poco slentando*
Schon ste - hen im ho - - hen
Zkąd ście - - lą się ko - -

Kl.

Un poco più lento.

Krei - se Kö - - nig und Eh - ren - frau - - en;
bier - ce król pa - trzy i dico - rzan - - ki...

Viol. *pp* *Alti.*

wie wird um dich ein Herz da zit - - - tern.
jak je - dno bę - dzie drżeć tam ser - - - ce!

Alti.

a tempo

mf

Ge - Do

pp

Fag.

Kl.

Fl.

for - dert bist du zum Zwei - kampf!
star - ciu co koń wy - sko - czy!

Kl.

Fl.

Fag.

Un poco più lento.

Ein Au - ge ist voll Trä - nen, ein
Za - lśni - ty iza - we bły - ski, w jej

Viol.

pp

Kl.

a tempo

lie - bes Ant - litz er - blas - set!
o - czy pa - trzysz, twarz zbla - dła.

Fag.

un poco accel.
cresc.

So spor - ne dein Roß und
Hej! pchnij o - stro - gi po -

Fl. Kl.
p *molto cresc.*

rit. *Più lento.*

grei - fe an! Denn dein ist der Sieg!
ci - ski mnóz! Zwcy - cię - stwo two -

rit. Viol.
f

allargando *p* *riten.* *pp* **Moderato.**

- je! und dir zu Fü - ßen fal - len Ro - sen rot!
Pod no - gi tce spa_dła garść krasnych róź!

dimin. *p* *pp* *riten.* *brs.*

B. Kl.

(Sie nähert sich einem anderen Ritter.)

Lento. *p*

Dir wird die Lor - beer - kro - ne, der
To - bie się dań - wa wrzy - no - wa, lau -

Fl. *pp*

Bar - den - lohn zu Tei - le; ge - wür - digt wirst du, Sän - ger,
ro - wy splot na - le - ży: wśród bar - dów, wśród ry - ce - rzy

slentando

weil du im Lied ver - e - wigt des Gei - - stes ho - hen Flug!
ty wie - śmier - tel - ne sto - uca za - kł - - teś du - cha lot!

Viol. *pp* *slentando*

Moderato. *p* *slentando*

Be - zahlt der Lor - beer Le - bens - mü - ß? stillt er den Schmerz? heilt er die Wun - de?
Czy spła - ci laur prze - ży - ty trud, czy zgo - i ból, czy zga - si gład? —

Ob. Kl. *p* *slent.* *pp*

Molto lento.

9

Dort schau' im fer - nen Lan - de, durch Feld und Tal — und Au - en, in's
Tam - patrz! tam ucięj kra - i - nie, wśród żył - nich pól — wlat wie - le, do

Viol.
dolcissimo

Dorf von Hütt' zu Hüt - te kommt Glück durch's Land ge - gan - gen: ist dein
chat uci - szę nie - dzieł - ną we - se - le ci - che sły - nie z tuą pie -

cresc.

(Sie wendet sich zu Salv.)
— un - sterb - lich Lied!
— ścią nie - śmier - tel - ną!

decresc. *pp morendo* Kl. *Alti. Celli.*

Ad libitum.
p *Arpe.*

Un poco più lento.

Glück seist du er - wacht beim
pa - trzysz w stoń - ca wschód, sto -

Viol. I.

poco a poco più mosso

Nach - ti gal - len - san - ge!
wi - cze sty - szysz gwa - ry!

molto cresc.

Più mosso.

Mit Ro - sen tau, mit Sonn' und
A ci - sza ta, sto - wi - cza

rallent.

Lied _____ to käm' ich zu dir!
pieśń _____ to Ja - skra, ja!

8.

Kl. Viol.

f *rallent.* *p* *pp*

a tempo

mf

Ich zei-ge dir heu - te im Trau - me den künf - ti -
 A - by ju - trzen - kę tę bia - łą wy - sto - cić ci we śnie

p poco a poco molto cresc.

- gen Mor-gen in Son - nen - pracht. Oh! lau-sche dem Klang al - ler
 za ma - to gwiazd w nie - bie! Bo Ja-skra sto - wi - czą pio -

Klan - ge, oh! horch' dem Lied al - ler Lie - der:
 sen - kę ci śpie - wa, tę pieśń po - nad pie - śnie:

f ich lie - be dich!
 ko - cham cie - bie!

dim. *p* morendo *pp*